

Autoridad Portuaria de Vigo
Port Authority of Vigo

T: +34 986 268 000
F: +34 986 268 001
Praza da Estrela, 1
36201 VIGO (Pontevedra)
apvigo@apvigo.es
www.apvigo.es

Memoria anual 2013

Fotografías:
Eduardo Cabello, Alfredo Campos, Ana Cuña, Jesús Nieto, Henk Riswick, , Archivo Autoridad Portuaria de Vigo

Edita
Autoridad Portuaria de Vigo

Diseño, Maquetación y Realización
Jesús Nieto - Fotografía & Diseño Gráfico

Depósito legal
VG 167-2003

memoria anual
annual report

2013



Puerto de Vigo



Autoridad Portuaria de Vigo





0. PRESENTACIÓN / FOREWORD	9
· Organigrama / Organization Chart	10
· Consejo de Administración de la Autoridad Portuaria de Vigo / Board of Directors of the Port Authority of Vigo	11
· Comentario del Presidente / Comments by the Chairman	12
· Comentario de la Directora / Comments by the Managing Director	17
1. ESTADOS FINANCIEROS / FINANCIAL ACCOUNTS	23
1.1· Comentarios a los estados financieros / Comments on the financial statements	25
1.2· Balance de situación a 31 diciembre de 2013 / Balance sheet at December 31 st 2013	26
1.3· Cuenta de pérdidas y ganancias 2013 a 31 de Diciembre / Profit and loss account 2013, at December 31 st	29
1A. DATOS ESTADÍSTICOS PESQUEROS / FISHING STATISTICAL INFORMATION	31
1A.1· Distribución de la pesca descargada por especies y precios / Distribution of catches landed by species and prices	32
1A.2· Distribución de la pesca descargada / Distribution of catches landed	38
1A.3· Distribución de la pesca descargada por muelles / Distribution of catches landed by quays	38
1A.4· Distribución de la pesca descargada por sistemas y artes de pesca / Distribution of catches landed according to systems and fishing arts	39
1A.5· Distribución de la pesca descargada en los muelles del Berbés / Distribution of catches landed at "El Berbés" quays	40
1A.6· Distribución de caladas por meses / Distribution of calls by months	40
1A.7· Personal dedicado a las faenas de descarga y ventas, preparación, exportación y transporte en el Puerto Pesquero Personnel employed discharging and sale, preparation, forwarding and transport operations in the Fishing Harbour	41
2. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DEL PUERTO / TECHNICAL CHARACTERISTICS OF THE PORT	43
2.1· Condiciones generales / General conditions	44
2.1.1· Situación / Location	44
2.1.2· Régimen de vientos / Wind conditions	44
2.1.3· Régimen de temporales en aguas profundas o temporales teóricos / Storm conditions in deep Water	44
2.1.4· Mareas / Tides	44
2.1.5· Entrada / Harbour entrance	45
2.1.5.1· Canal de entrada / Entrance channel	45
2.1.5.2· Boca de entrada / Entrance mouth	45
2.1.5.3· Utilización de remolcadores de entrada y salida / Tugboats of utilization for entering and leaving	45
2.1.5.4· Mayor buque atracado en el último año / Biggest ship called during the last year	46
2.1.6· Superficies de flotación (ha) / Water areas (hectareas)	46
2.1.6.1· Zona 1 / Zone 1	46
2.1.6.2· Zona 2 / Zone 2	47
2.2· Instalaciones al servicio del comercio marítimo / Comercial and shipping facilities	48
2.2.1· Muelles y atraques / Quays and berths	48
2.2.1.1· Clasificación por dársenas / Classification by basins	48
2.2.1.2· Clasificación empleos y calados / Classification by uses and draughts by basins	50
2.2.2· Superficie terrestre y áreas de depósito (m ²) / Land areas and storage areas (m ²)	51
2.2.3· Almacenes frigoríficos y fábricas de hielo / Cold storage and ice factories	53
2.2.4· Estaciones marítimas / Passenger terminals	54
2.2.5· Instalaciones Pesqueras / Fishing installations	56
2.2.6· Edificaciones e instalaciones de uso público / Buildings and installations for public facilities	58
2.2.7· Diques de abrigo / Breakwaters	63
2.2.8· Plano esquemático de faros y balizas / Schematic map of lighthouses and beacons and their distinctive features	63
2.2.9· Relación de faros y balizas / Lighthouses and beacons list	64
2.3· Servicios indirectos (técnico-náuticos) / Supplementary services (technical-nautilal)	68
2.3.1· Remolque de buques / Tugboats services	68
2.3.2· Amarre y desamarre de buques / Mooring and unmooring services	68

2.3.3- Practicaje de buques / Pilotage services	68
2.4- Instalaciones para buques / Ships facilities	69
2.4.1- Diques / Docks	69
2.4.1.1- Diques secos / Dry docks	69
2.4.1.2- Diques flotantes / Floating docks	69
2.4.2- Varaderos / Slip ways	69
2.4.3- Astilleros / Slipyards	70
2.4.4- Servicio de suministro a buques / Ship supply facilities	71
2.5- Medios mecánicos de tierra / Dockside cargo handling equipment	72
2.5.1- Grúas / Cranes	72
2.5.1.1- Grúas de muelle / Dockside cranes	72
2.5.1.2- Grúas automóviles / Mobile cranes	73
2.5.1.3- Número de grúas. Resumen / Number of cranes. Summary	73
2.5.2- Instalaciones especiales de carga y descarga / Special loading and unloading facilities	74
2.5.3- Material móvil ferroviario / Railway rolling stock	74
2.5.4- Material auxiliar de carga, descarga y transporte / Auxiliary cargo Handling and transport equipment	74
2.5.5- Otro material auxiliar / Other auxiliary equipment	82
2.6- Material flotante / Floating equipment	83
2.6.1- Dragas / Dredger	83
2.6.2- Remolcadores / Tugboats	83
2.6.3- Gánguiles, gabarras y barcazas / Hoppers, lighters and barges	83
2.6.4- Grúas flotantes / Floating cranes	83
2.6.5- Otros medios flotantes auxiliares del servicio / Other auxiliary equipment	83
2.7- Accesos terrestres y comunicaciones / Road access and communications	84
2.7.1- Accesos terrestres y comunicaciones interiores / Road access and inner communications	84
2.7.1.1- Carreteras / Roads	84
2.7.1.2- Ferrocarriles / By railways	85
2.7.2- Accesos terrestres / Land approaches	86
2.7.2.1- Por Carretera / By road	86
2.7.2.2- Por Autopista / By Motorway	86
2.7.2.3- Por Ferrocarril / By railway	87
2.8- Breve descripción de instalaciones para tráficos específicos / Brief description of special harbour installations traffics	88
PLANOS / MAPS	91
A1- PLISAN / PLISAN	92
A2- Balizamiento / Aids to navigation: lighthouses, beacons & buoys map	94
A3- Puerto de Vigo - Zona de Servicio / Port of Vigo - Service area	96
3. OBRAS O ACTIVIDADES AUTORIZADAS A PARTICULARES / WORKS OR ACTIVITIES AUTHORIZED TO A PRIVATE COMPANIES ...	99
3.1- Autorizadas antes de empezar el año y que están vigentes / Authorized before beginning the year and still in force	100
3.2- Concesiones otorgadas en 2.013 / Concessions granted in 2013	119
4. RESUMEN GENERAL DEL TRÁFICO MARÍTIMO / GENERAL SUMMARY OF MARITIME TRAFFIC	123
4.1. Tráfico de pasaje / Passenger traffic	124
4.1.1- Pasajeros / Passengers	124
4.1.1.1- Pasajeros, número / Passengers, number	124
4.1.1.2- Pasajeros de línea regular, número. Puertos de origen y destino Passengers of regular shipping lines, number. Ports of origin and destination	124
4.1.2- Vehículos en régimen de pasaje. Número de unidades / Vehicles with passengers. Number of vehicles	124
4.2. Buques / Vessels	125
4.2.1- Buques mercantes / Merchant ships	125
4.2.1.1- Distribución por tonelaje / Distribution by tonnage	125
4.2.1.2- Distribución por bandera / Distribution by flags	126
4.2.1.3- Distribución por tipos de buques / Distribution by types of vessels	127
4.2.2- Buques de guerra / Warships	127
4.2.3- Embarcaciones de pesca / Fishing ships	127
4.2.4- Embarcaciones de recreo / Pleasure boats	128
4.2.5- Buques entrados para desguace / Ships entered for breaking up	128
4.2.6- Otras embarcaciones / Other ships	128
4.3. Mercancías, toneladas / Goods, tons	129
4.3.1- Movidas por muelles y atraques del servicio / Handled at port authority quays and berths	129
4.3.2- Movidas por muelles y atraques de particulares / Handled at private quays and berths	130
4.3.3- Embarcadas y desembarcadas en el año / Loaded and unloaded during the year	131
4.3.4- Total mercancías por países de origen y destino / Total goods by nationality of ports of origin and destination	132
4.3.5- Mercancías transbordadas / Transhipped goods	134

4.3.6. Tráfico Roll-on / Roll-off / Roll-on / Roll-off traffic	134
4.3.6.1. Resumen del tráfico Roll-on / Roll-off / Summary of the traffic Roll-on / Roll-off	134
4.3.6.2. Unidades de transporte intermodal (UTI) Roll-on / Roll-off / Units of intermodal transport Roll-on / Roll-off	134
4.3.6.3. Unidades de vehículos en régimen de mercancía / Units of vehicles considered like good	135
4.3.7. Clasificación de mercancías / Classification of good	136
4.3.7.1. Clasificación según su naturaleza / Classification by nature	136
4.3.7.2a. Clasificación según su naturaleza y presentación / Classification by nature and packaging	137
4.3.7.2b. Clasificación según su naturaleza y presentación (continuación) / Classification by nature and packaging (continuation)	138
4.3.7.3. Clasificación de mercancías en tránsito según su naturaleza / Classification of goods in transit by nature	139
4.4. Tráfico interior, toneladas / Local Traffic, tons	140
4.5. Avituallamientos / Supplies	140
4.6. Pesca capturada / Fish captures	140
4.7. Tráfico de contenedores / Container traffic	141
4.7.1. Contenedores de 20 pies / 20 feet containers	141
4.7.2. Contenedores mayores de 20 pies / Containers over 20 feet	141
4.7.3. Total contenedores de 20 pies o mayores / Total containers equal and over 20 feet	141
4.7.4. Contenedores de 20 pies o mayores en tránsito / Containers equal and over 20 feet in transit	142
4.7.5. Total contenedores equivalentes a 20 pies (TEUS) / Total equivalent 20 feet containers (TEUS)	142
4.7.6. Contenedores equivalentes a 20 pies (TEUS) en tránsito / Equivalent 20 feet containers (TEUS) in transit	142
4.7.7. Mercancías transportadas en contenedores clasificadas según su naturaleza, toneladas / Containerized goods classified by nature, tons	143
4.8. Resumen general del tráfico marítimo / General summary of maritime traffic	144
4.8.1. Cuadro general número 1 / General chart number 1	144
4.8.2. Cuadro general número 2 (incluido tráfico interior, avituallamiento y pesca fresca) General chart number 2 (Local traffic, supplies and fresh fishing, included)	144
4.8.3. Cuadro general número 3 / General chart number 3	145
4.9. Tráfico terrestre / Hinterland traffic	145
5. UTILIZACIÓN DEL PUERTO / PORT UTILIZATION	147
5.1. Utilización de muelles / Quay utilization	148
5.2. Dársenas / Basins	149
5.4. Atraques / Berths	149
5.5. Ocupación de superficie / Area utilization	149
5.11. Vagones / Wagons	149
6. OBRAS / OBRAS	151
6.1. Obras en ejecución o terminadas en el año 2013 / Works under construction or completed during the year 2013	152
6.2. Descripción de las obras más importantes / Description of main works	153
7. LINEAS REGULARES MARÍTIMAS / REGULAR SEA ROUTES	157
7.1. Cabotaje / Coastal traffic	158
7.2. Exteriores / Foreign traffic	158
8. ANEXO GRÁFICOS / DATA CHART	163
8.1. Tráfico total de mercancías / Total traffic cargo	165
8.2. Mercancía general diversa / Miscellaneous general cargo	165
8.3. Graneles sólidos por instalación especial / Solid bulks by special installation	165
8.4. Graneles sólidos sin instalación especial / Solid bulks without special installation	167
8.5. Contenedores manipulados con grúa / Containers handled by crane	167
8.6. Contenedores RO-RO / RO-RO containers	167
8.7. Automóviles / Cars	169
8.8. Pesca fresca, salada y congelada / Fresh, frozen and salt fish	169
9. UN AÑO EN IMÁGENES / A PHOTO BOOK FOR A YEAR	171